

協議議事録 (M/M)



**MINUTES OF MEETING
ON
SCOPE OF WORK
FOR
THE FEASIBILITY STUDY
ON
THE NORTH SINAI INTEGRATED RURAL DEVELOPMENT
PROJECT(PHASE II)
IN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT**


The preparatory study team(hereinafter referred to as "the Team")organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), and headed by Mr. Takeaki Sato, visited the Arab Republic of Egypt from 2 to 13, December, 1995 for the purpose of discussing and conforming the Scope of Work for the Feasibility Study on the North Sinai Integrated Rural Development Project(Phase II) (hereinafter referred to as "the Study").

The Team had a series of discussions with officials concerned of the North Sinai Development Organization, Ministry of Public Works and Water Resources(hereinafter referred as "NSDO") on the Scope of Work. The list of Participants in a series of meetings is attached in the Annex.

As a result of the discussions, NSDO and the Team agreed on the Scope of Work for the Study.

The following are the main issues discussed and agreed upon by both sides in relation to the Scope of Work for the Study.

1. The Egyptian side requested that the Terms of Reference should be considered for the implementation of the Study.
2. As to paragraph 1.2. of section IV, "component" shall include a study on operation system of whole El Salam Canal.
3. As to paragraph 2.2. of section IV, settlement infrastructure shall include village layout, housing, roads, water supply, sewerage and electricity etc.

 H. M. Sholeby

4. As to paragraph 2.(3) of section VII, "to provide the medical services" shall be read as "to facilitate the medical services".

5 The government of Egypt shall establish a steering committee consisting of the related Ministries and organizations under the chairmanship of NSDO for the smooth implementation of the Study.

6. NSDO requested a copier for the Study be arranged by JICA.
The Team promised to convey its request to the Government of Japan.

7. NSDO requested vehicle(s) for the Study be arranged by JICA.
The Team promised to convey its request to the Government of Japan.
Driver(s) for the vehicle(s) will be provided by NSDO at its own expense.

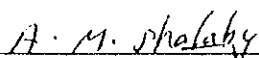
8. NSDO requested the counterpart training in Japan.
The Team promised to convey its request to the Government of Japan.

9. The Japanese study team shall carry out the Initial Environmental Examination which includes collection of existing data, additional investigation to identify the environmental conditions and preliminary assessment of potential environmental impact of the proposed project in the stage I study. Necessity of detailed Environmental Impact Assessment will be discussed between NSDO and the Japanese study team in the stage I study. All procedures required by the Egyptian laws of environment and/or regulations shall be taken by NSDO.

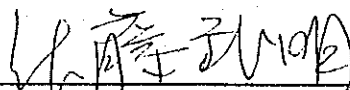
10. The Egyptian side will provide office areas one in Cairo, one in Kantara and one in El Arish according to schedule needs.

11. As to paragraph 2.(2) of section VII in the Scope of Work, and regarding availing permitted data and documents to a third party, NSDO will determine the confidentiality of such data and documents, if necessary.

CAIRO, 12 December, 1995



Eng. Abdel Rahman Shalaby
Senior Under Secretary of State for Planning
Chairman of Foreign Investment Committee
Ministry of Public Works and Water Resources



Mr. Takeaki Sato
Leader,
Japanese Preparatory Study Team,
The Japan International Cooperation
Agency

List of Attendance

MOIC

Mrs.Zahia M. Abu Zaid	General Director, Asian Department Ministry of International Cooperation
Mr.Mohsin M. Sadek	Director of Japan Department Ministry of International Cooperation

MPWWR

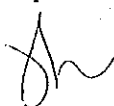
Eng.Abdel Rahman Shalaby	Senior Under Secretary of State for Planning, Chairman of Foreign Investment Committee
Eng.Ahmed Mazen	Minister's Counselor and Supervisor on the NSDP
Eng.Eissa Said Ahmed	Chairman of Executive Authority of NSDP
Eng.Gamil Zanaty	MPWWR Consultant
Eng.Mohamed Nasser Nassar	Under Secretary of State for Studies and Design Sector in NSDPA
Eng.Anan Abdallah	Director of Technical Office of the Minister's Counselor
Eng.Mohamed Nabil	Director of Technical Office of the Chairman of NSDPA
Eng.Emad Awadi	Junior Engineer in the Studies and Design Sector in NSDPA
Mr.Hiroshi Egami	Technical Advisor(JICA Expert)

JICA Team

Mr.Takeaki Sato	Leader
Mr.Tomoki Sato	Member
Mr.Noriaki Nagatomo	Member

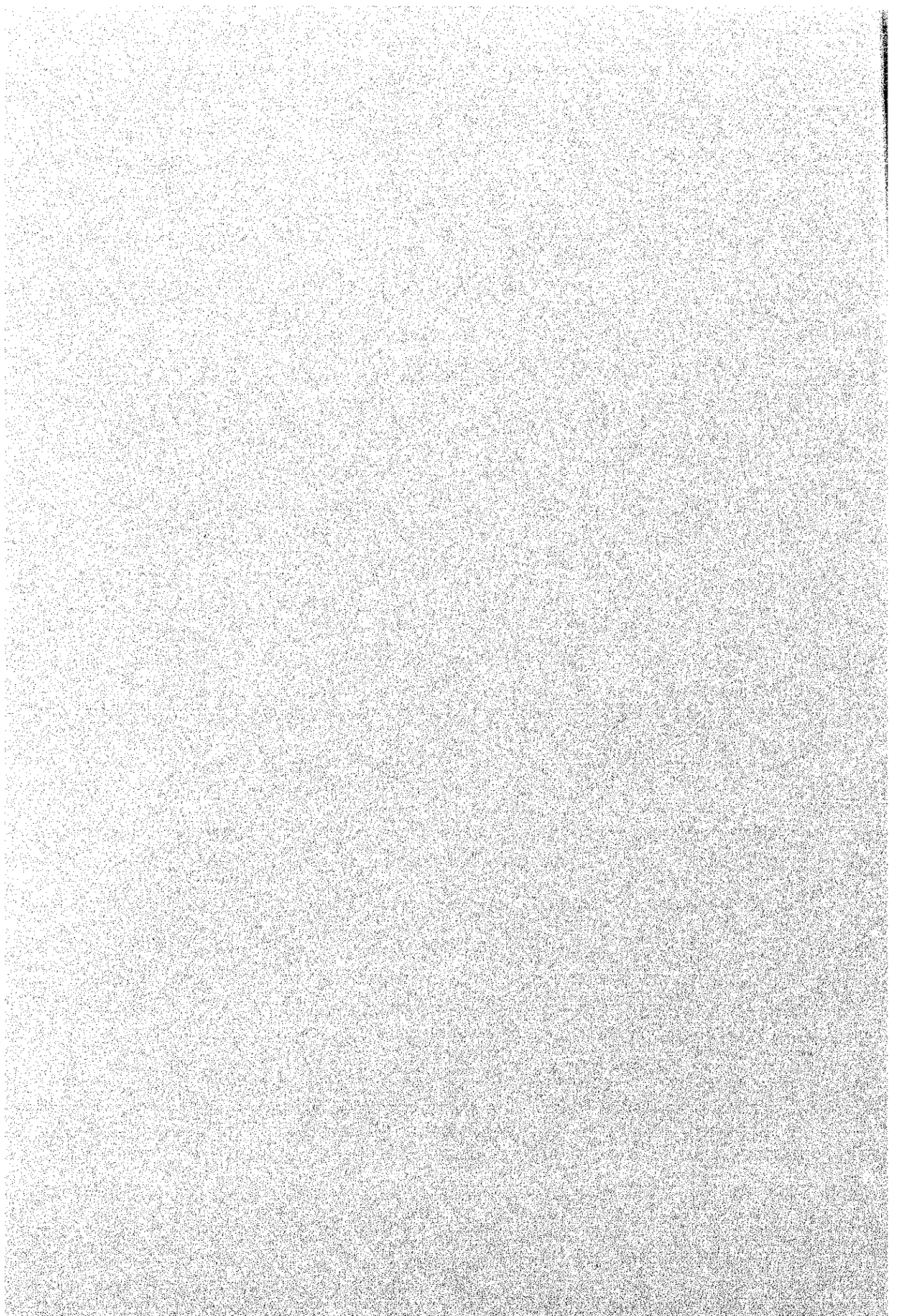
JICA Egypt Office

Mr.Yutaka Komatsu	Assistant Resident Representative
Mr.Mahmoud Abd El-Halim	Development Officer



A. H. Shalaby

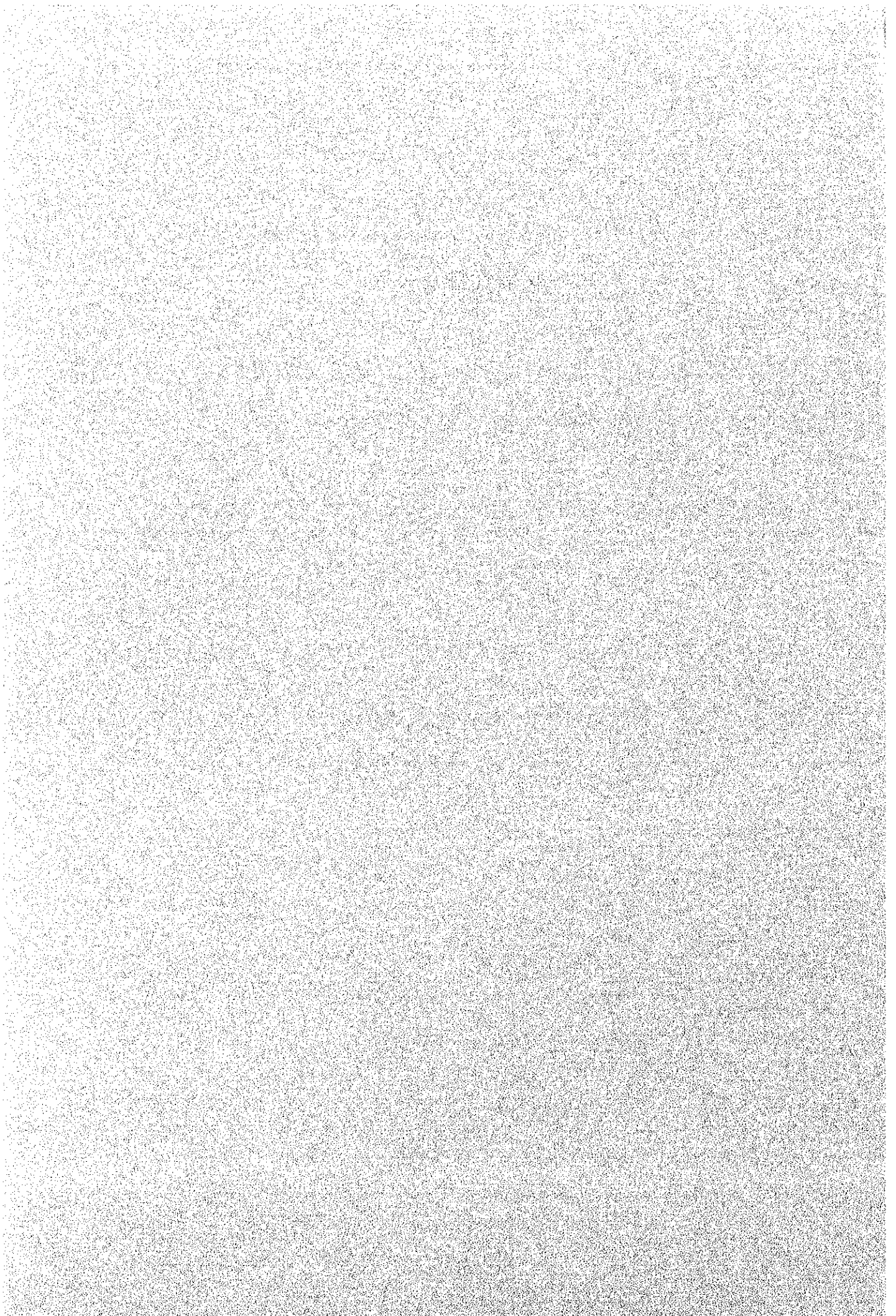
面会者リスト



北東シナイ地区総合農業開発計画面談者リスト

氏名	所属
Mrs.Zahia M. Abu Zaid	General Director, Asian Department Ministry of International Cooperation
Mr.Mohsin M. Sadek	Director of Japan Department Ministry of International Cooperation
Mr.Ahmed Mazen	Minister's Counselor and Supervisor on the NSDO
Mr.Eissa Said Ahmed	Chairman of Executive Authority of NSDO
Mr.Gamil Zanaty	MPWWR Consultant
Mr.Mohamed Nasser Nassar	Under Secretary of State for Studies and Design Sector in NSDO
Ms.Anan Abdallah	Director of Technical Office of the Minister's Counselor NSDO
Mr.Mohamed Nabil	Director of Technical Office of the Chairman of NSDO
Mr.Emad Awadi	Junior Engineer in the Studies and Design Sector in NSDO
Mr.Tarek Genena	Director, Technical Cooperation Office, EEAA
Mr.Emad El Hawary	Technical Cooperation Office, EEAA
Ms.Laila El Baradei	Donors Coordination Unit, Technical Cooperation Office, EEAA
Ms.Amal Akhnoukh	Donors Coordination Unit, Technical Cooperation Office, EEAA
堂道秀明	在エジプト大使館 公使
皆川 猛	在エジプト大使館 一等書記官
江上博司	公共事業水資源省 技術顧問 (J I C A 専門家)
鈴木信一	J I C A エジプト事務所 所長
内藤久敏	J I C A エジプト事務所 次長
小松 豊	J I C A エジプト事務所

収集資料リスト



収集資料リスト

1. "LAW FOR THE ENVIRONMENT, EGYPT"
LAW NUMBER 4 FOR THE YEAR 1994
2. "North Sinai Agricultural Development Project Environment Assessment"
World Bank / Arab Republic of Egypt, January 1992
3. "SUMMARY OF THE THIRD FIVE YEAR PLAN(1992/93~1996/97)"
Ministry of Planning, July 1992
4. "Project of North Sinai Development by Reclamation of 400,000Feddans"
Ministry of Public Works and Water Resources
5. "Main Plan For Water Resources Development In Sinai Peninsula"
Ministry of Public Works and Water Resources, April 1994
6. "Preliminary Feasibility Study to Provide the Fundamental Structures for Reclaiming
400,000Feddans In Sinai"
Ministry of Public Works and Water Resources, February 1990
7. "North Sinai Agricultural Development Project(400,000Feddans)"
General Authority for Rehabilitation Projects and Agricultural Development, April 1991
8. "WATER MASTER PLAN, WATER DEMANDS"
Ministry of Irrigation, UNDP, IBRD, March 1981

JICA